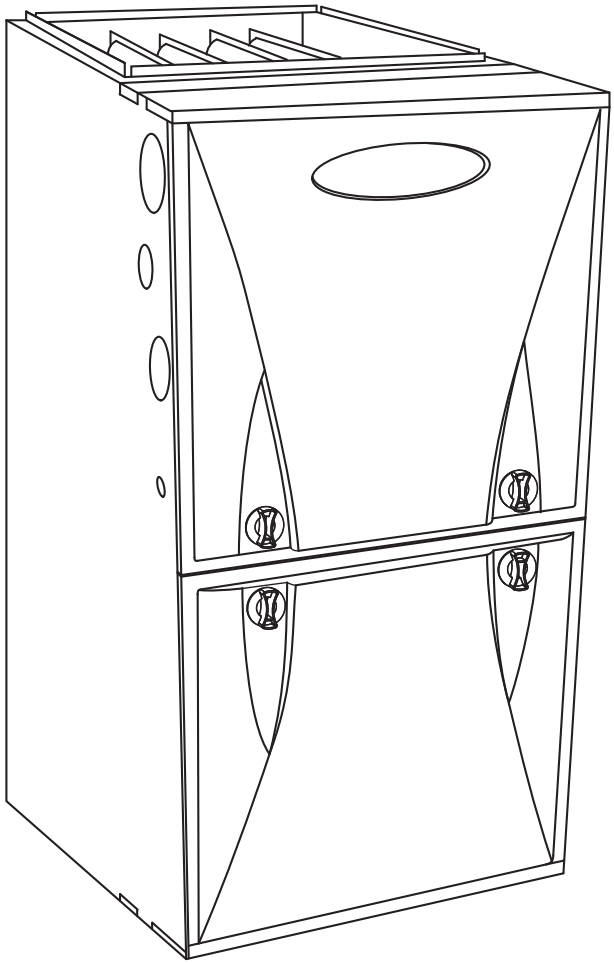
Calefactor a Gas de Condensación 59SE5
220VAC 50 Hz

Carrier
turn to the experts

Manual del usuario

NOTA PARA EL INSTALADOR:
ESTE MANUAL DEBE ENTREGARSE AL DUEÑO DEL EQUIPO.

USUARIO: LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL Y CONSERVE TODOS LOS MANUALES COMO REFERENCIA.



A11263

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no se respetan estas advertencias podría producirse una lesión, la muerte o daños a la propiedad.

No guarde ni utilice gasolina ni ningún otro líquido o vapor inflamable en los alrededores de este ni de ningún otro electrodoméstico.

QUÉ HACER SI SE HUELE GAS

- No intente encender ningún electrodoméstico.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono del edificio.
- Abandone el edificio de inmediato.
- Llame inmediatamente al distribuidor del gas desde el teléfono más cercano. Siga sus instrucciones.
- Si no puede comunicarse con el distribuidor de gas, llame a los bomberos.

La instalación y el servicio los deberán llevar a cabo un instalador calificado, una agencia de servicio o el distribuidor de gas.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones o la muerte.

¡El monóxido de carbono es un compuesto invisible, inodoro y tóxico! Instale una alarma de monóxido de carbono en su hogar, aunque no tenga electrodomésticos de gas. Sitúe la alarma en las habitaciones más frecuentadas, alejada de los electrodomésticos de gas y de las entradas a garajes adosados. Siga las instrucciones del fabricante de la alarma que vienen con la misma.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE OPERACIÓN ELÉCTRICA

Si no se respeta esta advertencia podría producirse una lesión, la muerte o daños a la propiedad.

No utilice la unidad si una de sus piezas ha estado sumergida en agua. Un calefactor que haya sufrido desperfectos por inundación es extremadamente peligroso. Si se intenta emplear la unidad puede producirse un incendio o una explosión. Póngase en contacto con una agencia de servicio calificada para que inspeccione el calefactor y reemplace todos los controles de gas, las piezas del sistema de control o las piezas eléctricas que se hayan mojado, o toda la unidad si se considera necesario.

CONTENIDO

BIENVENIDO A UNA NUEVA GENERACIÓN DE CONFORT 2

COMPONENTES DEL CALEFACTOR 3

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD 4

ANTES DE ENCENDER EL CALEFACTOR 5

PARA ENCENDER EL CALEFACTOR 5

PARA APAGAR EL CALEFACTOR 7

MANTENIMIENTO PERIÓDICO 8

CÓMO EVITAR PROBLEMAS CON LOS FILTROS 9

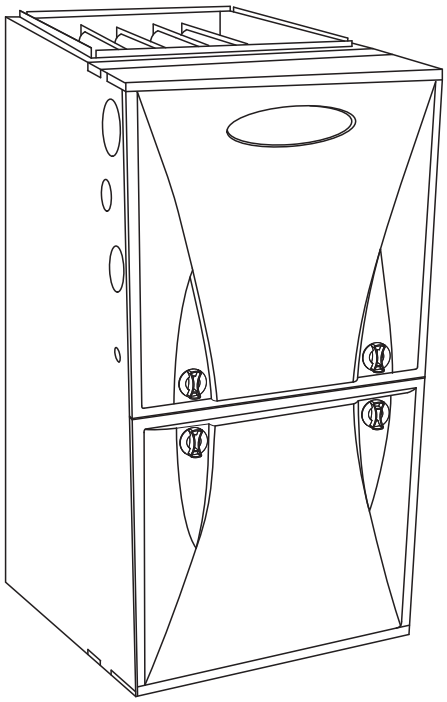
ÁREA DE COMBUSTIÓN Y SISTEMA DE VENTILACIÓN 11

ACONDICIONAMIENTO PARA EL INVIERNO 13

LISTA DE VERIFICACIÓN 13

ANTES DE SOLICITAR UNA VISITA DE SERVICIO 13

DATOS DE INSTALACIÓN 14



A11263

Certified System™

ISO 9001
QMI-SAI Global

Always Ask For
FACTORY AUTHORIZED PARTS

BIENVENIDO A UNA NUEVA GENERACIÓN DE CONFORT

Enhorabuena. En vista de la subida de los costos energéticos, el Calefactor a Gas de Condensación con una eficiencia de utilización de combustible anual (AFUE) de más del 90% de Carrier Corporation se encuentra entre las mejores inversiones que puede hacer el propietario de una vivienda.

Su nuevo calefactor es un auténtico triunfo tecnológico en calefacción para el hogar. Un diseño revolucionario emplea dos intercambiadores de calor para extraer la máxima cantidad de calor del combustible consumido. De hecho, su nuevo calefactor es tan eficiente, que más del 90%* del calor generado durante la combustión se captura y se distribuye por la vivienda.

Este calefactor se encuentra entre los calefactores de ahorro energético más seguros y confiables del mercado. Nos enorgullecemos de los avances tecnológicos que hemos incorporado al diseño de este calefactor. Con unos cuidados mínimos, su nuevo calefactor le ofrecerá años de confort y disfrute, sin olvidar los ahorros. Dedique unos minutos a leer este manual para informarse sobre el funcionamiento de su nuevo calefactor y sobre las tareas de mantenimiento mínimas que se precisan para obtener el máximo rendimiento año tras año.

* La capacidad de desempeño y las declaraciones de eficiencia de este calefactor se basan en los procedimientos de prueba estándar del Departamento de Energía de Estados Unidos.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO O EXPLOSIÓN

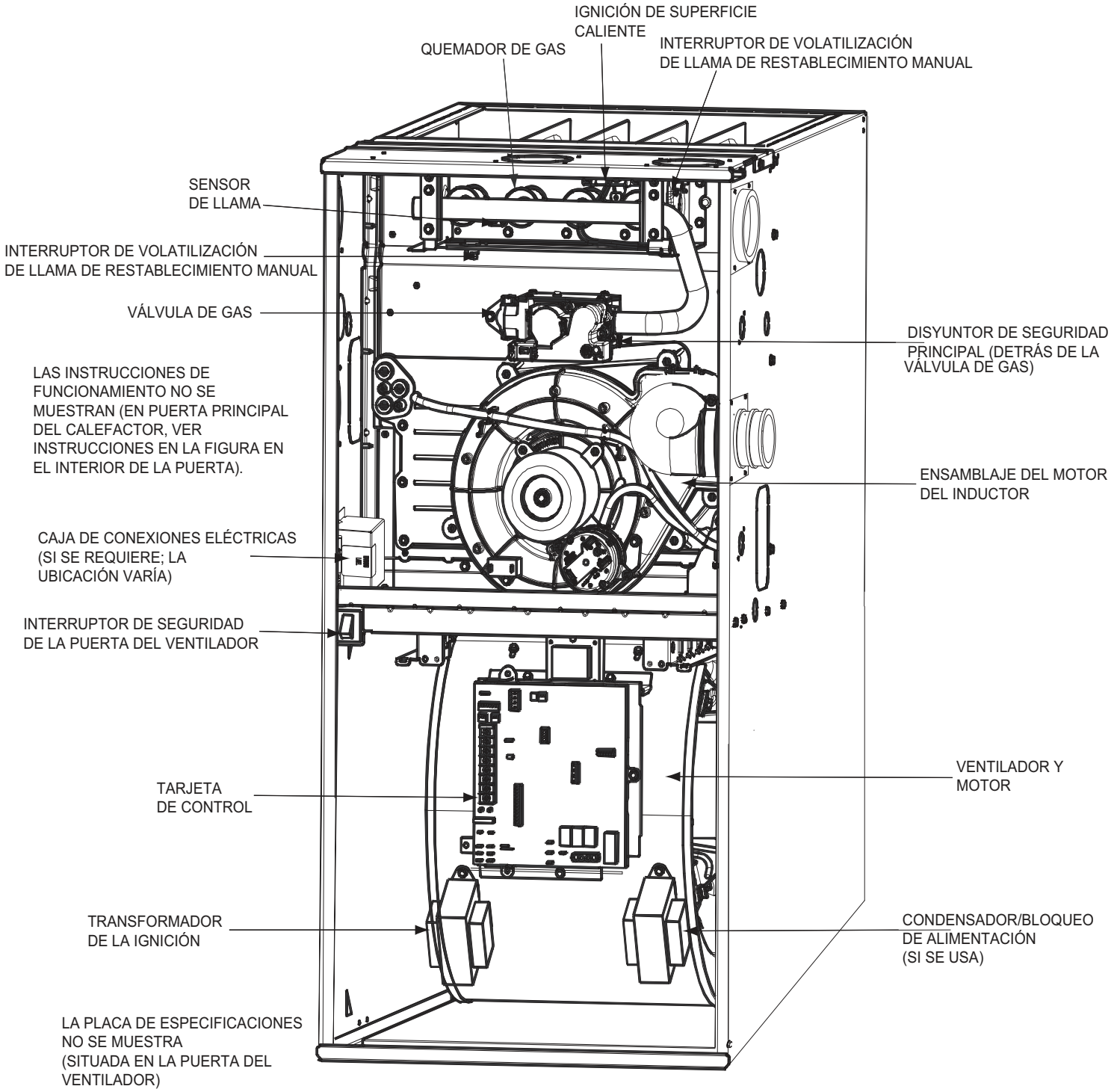
Si no se respetan estas advertencias de seguridad la unidad podría funcionar de forma peligrosa o producirse una lesión, la muerte o daños a la propiedad.

El mantenimiento incorrecto podría hacer que la unidad funcionara de forma peligrosa o producir una lesión, la muerte o daños a la propiedad.

- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desconectar toda la alimentación eléctrica de la unidad.
- Etiquetar todos los cables antes de desconectarlos para reparar los controles. Reconectar los cables correctamente.
- Verificar que la unidad funcione correctamente después del mantenimiento.

COMPONENTES DEL CALEFACTOR

En la imagen, el calefactor aparece en la posición de flujo ascendente; también puede emplearse en orientación o aplicaciones de flujo descendente (en algunos modelos) u horizontales.


IGNICIÓN DE SUPERFICIE CALIENTE
QUEMADOR DE GAS
INTERRUPTOR DE VOLATILIZACIÓN DE LLAMA DE RESTABLECIMIENTO MANUAL
SENSOR DE LLAMA
INTERRUPTOR DE VOLATILIZACIÓN DE LLAMA DE RESTABLECIMIENTO MANUAL
VÁLVULA DE GAS
DISYUNTOR DE SEGURIDAD PRINCIPAL (DETRÁS DE LA VÁLVULA DE GAS)
LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO NO SE MUESTRAN (EN PUERTA PRINCIPAL DEL CALEFACTOR, VER INSTRUCCIONES EN LA FIGURA EN EL INTERIOR DE LA PUERTA).
ENSAMBLAJE DEL MOTOR DEL INDUCTOR
CAJA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS (SI SE REQUIERE; LA UBICACIÓN VARÍA)
INTERRUPTOR DE SEGURIDAD DE LA PUERTA DEL VENTILADOR
VENTILADOR Y MOTOR
TARJETA DE CONTROL
TRANSFORMADOR DE LA IGNICIÓN
CONDENSADOR/BLOQUEO DE ALIMENTACIÓN (SI SE USA)
LA PLACA DE ESPECIFICACIONES NO SE MUESTRA (SITUADA EN LA PUERTA DEL VENTILADOR)

DIBUJO REPRESENTATIVO EXCLUSIVAMENTE, ALGUNOS MODELOS PODRÍAN VARIAR EN SU ASPECTO.

A12528

Fig. 1 - Componentes del calefactor

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La instalación y el mantenimiento de este equipo calefactor pueden resultar peligrosos debido a sus componentes de gas y eléctricos. La instalación, reparación y mantenimiento de la unidad de calefacción los deberá llevar a cabo un técnico capacitado.

Las tareas de mantenimiento básico, como por ejemplo la limpieza y reemplazo de filtros de aire, las pueden efectuar personas sin capacitación técnica. Todas las demás operaciones las deberán llevar a cabo técnicos especialistas. Respete las precauciones de seguridad de este manual, en los rótulos y en las etiquetas de la unidad, y todas las demás precauciones de seguridad aplicables.

Reconozca la información de seguridad. Este símbolo indica que debe estar alerta ⚠. Cuando vea este símbolo en las instrucciones, en la documentación o en el calefactor mismo, esté alerta ante un posible accidente.

Es importante que distinga entre las señales de PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y NOTA. PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN se utilizan con el símbolo de alerta de seguridad. La palabra PELIGRO identifica aquellos riesgos serios que **resultarán** en lesiones graves o la muerte. La indicación de ADVERTENCIA denota los riesgos que **podrían** resultar en lesiones personales graves o en la muerte. La palabra PRECAUCIÓN identifica prácticas peligrosas que **podrían** resultar en lesiones menores o daños al producto o la propiedad. La indicación de NOTA se usa para resaltar recomendaciones que **resultarán** en una mejor instalación, rendimiento o funcionamiento.

Para reducir la posibilidad de lesiones personales graves, incendios, daños al calefactor o funcionamiento indebido, **siga las normas de seguridad** vigentes para aplicaciones de escape directo e indirecto:

- El calefactor de gas puede haberse instalado de dos maneras distintas: con escape directo (dos tuberías, figura 2) o escape indirecto (una tubería, figura 3).
- **En las aplicaciones de escape directo con dos tuberías**, el calefactor emplea para la combustión aire de fuera de la residencia y expele el gas de la combustión al exterior. Este tipo de aplicación tiene dos tuberías que van desde el calefactor al exterior. En algunos casos, la tubería de toma de aire puede instalarse en un lugar con acceso al aire exterior, como por ejemplo, un ático. En todos los casos, la tubería de escape debe desembocar en el exterior. (Ver la Figura 2). En este tipo aplicación, las tuberías de escape y de toma de aire deben terminar fuera de la estructura y no deben obstruirse de ningún modo. No bloquee ni obstruya las aberturas de aire en el calefactor ni los espacios alrededor del mismo.
- **En las aplicaciones de escape indirecto con una tubería**, el calefactor emplea para la combustión el aire adyacente y expele el gas de la combustión al exterior. Este tipo de aplicación tiene una sola tubería que va desde el calefactor al exterior (Ver la Figura 3). La otra termina en el mismo espacio que el calefactor y es la fuente del aire de combustión. Por lo tanto, el calefactor no puede instalarse en una habitación estanca ni sellarse con puertas pesadas. Debe disponer de una corriente de aire adecuado para una combustión eficiente y una ventilación segura. No obstruya la tubería de aire de combustión de ningún modo. La tubería de escape debe terminar fuera de la estructura y no debe obstruirse de ningún modo. No bloquee ni obstruya las aberturas de aire en el calefactor ni los espacios alrededor del mismo.

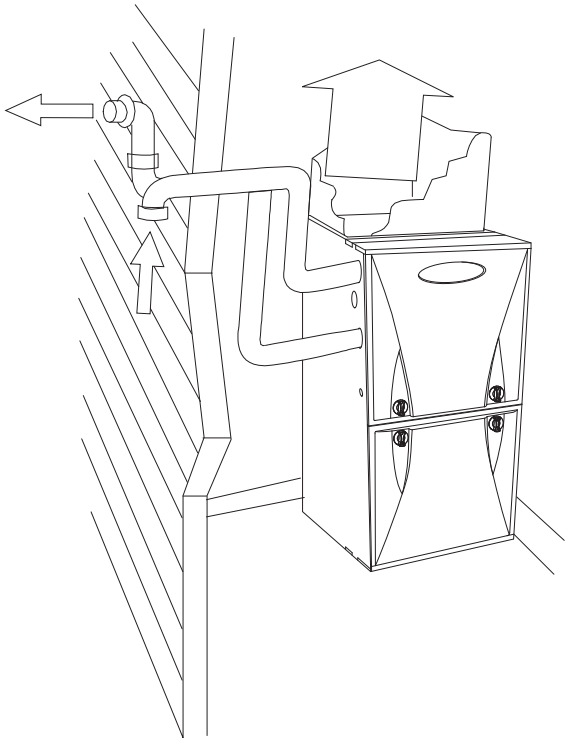
⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no se respetan estas advertencias podría producirse una lesión, la muerte o daños a la propiedad.

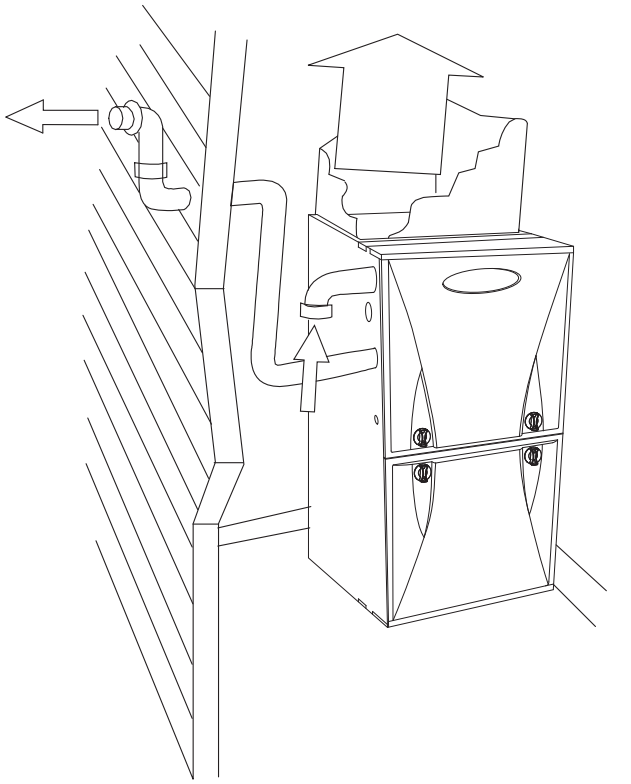
No acerque materiales de aislamiento al calefactor y respete las distancias que se indican en la etiqueta correspondiente de la unidad.

No mantenga materiales combustibles, gasolina y otros líquidos o vapores inflamables alrededor del calefactor.



A11254

Fig. 2 - Tuberías de escape al exterior



A11255

Fig. 3 - Combustión interna / Tubería de aire

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO O EXPLOSIÓN

Si no se respeta esta advertencia podría producirse una lesión, la muerte o daños a la propiedad.

No mantenga materiales combustibles, gasolina y otros líquidos o vapores inflamables alrededor del calefactor.

- Mantenga el área alrededor del calefactor libre de materiales combustibles, gasolina y cualquier otro líquido o vapor inflamable.

A92182

Fig. 4 - NO mantenga material combustible cerca del calefactor.

- No cubra el calefactor, no almacene basura ni desechos cerca de él ni bloquee el flujo de aire fresco alrededor de la unidad.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE OPERACIÓN ERRÁTICA DE LA UNIDAD

Si no se tiene en cuenta esta advertencia la unidad podría funcionar de forma errática.

Para funcionar correctamente y sin peligro, el calefactor necesita aire para la combustión y la ventilación. No bloquee ni obstruya las aberturas de aire del calefactor, la abertura de aire al área en la que está instalado el calefactor y el espacio alrededor del mismo.

- Además de las normas de seguridad mencionadas, compruebe que se cumplan los requisitos de aire de combustión **para aplicaciones de escape indirecto:**
- El aire de combustión debe estar limpio y no estar contaminado de cloro o flúor. Estos compuestos están presentes en muchos productos del hogar, como por ejemplo sales descalcificadoras de agua, lejías, detergentes, adhesivos, pintura, barnices, decapantes, ceras, plásticos, etc.
- Compruebe que el aire de combustión del calefactor no contenga ninguno de estos compuestos. Si se remodela la casa, se debe mantener el aire de combustión limpio y sin contaminación. Si se queman estos compuestos en el calefactor, pueden deteriorarse los intercambiadores de calor.
- Si el calefactor se instala en el ático o algún otro espacio aislado, debe estar separado de material aislante. Examine la zona del calefactor al instalarlo o al añadir aislamiento. Algunos materiales de aislamiento pueden ser combustibles.
- Si el suministro de gas no se apaga o la unidad se sobrecalienta, apague la válvula de gas manual hacia el calefactor antes de cortar el suministro eléctrico e instale una etiqueta de bloqueo.

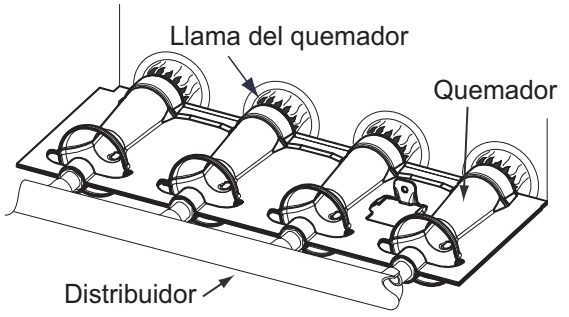
Este calefactor contiene DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD que deben RESTABLECERSE MANUALMENTE. Si la unidad se deja desatendida durante largo tiempo, es recomendable que se verifique su funcionamiento periódicamente. Esta precaución evitará problemas debidos a la ausencia de calor, como por ejemplo la congelación de las cañerías de agua, etc. Consultar la sección ”Antes de solicitar una visita de servicio” de este manual.

ANTES DE ENCENDER EL CALEFACTOR

Examine la instalación del calefactor para determinar lo siguiente:

1. Que todas las áreas de transporte del gas de combustión externas al calefactor (chimenea, conector de ventilación) están libres de obstrucciones.
2. El conector de ventilación está instalado, está en posición ascendente y no presenta perforaciones ni espacios.
3. La conexión o conexiones del conducto de retorno de aire se encuentra intacta, está sellada en la caja del calefactor y termina fuera del espacio en el que se encuentra el calefactor.
4. El soporte físico del calefactor se encuentra intacto, sin resquebraduras, brechas, etc. alrededor de la base.
5. No se observan signos obvios de deterioro.

6. Las llamas del quemador están bien ajustadas, vea la Figura 5 (para compararla con dibujos e imágenes de la llama del quemador principal).



A11461

Fig. 5 - Ajuste de la llama del quemador

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

Si no se respeta esta advertencia podría producirse una lesión, la muerte o daños a la propiedad.

Si el suministro de gas no se apaga o la unidad se sobrecalienta, apague la válvula de gas manual hacia el calefactor ANTES de cortar el suministro eléctrico e instale una etiqueta de bloqueo.

PARA ENCENDER EL CALEFACTOR

En lugar de tener una llama piloto que arde constantemente y gasta energía, el calefactor utiliza un sistema de ignición automático de superficie caliente para encender los quemadores cada vez que el termostato envíe una señal de encendido.

Tome estas importantes precauciones:

- Nunca intente encender los quemadores a mano con cerillas u otros generadores de llama.

A92319

Fig. 6 - No encienda el quemador con una cerilla

- Lea y respete las instrucciones de funcionamiento en el interior de la puerta principal del calefactor, especialmente la siguiente parte: (Ver la Figura 31). "Espere 5 minutos a que se disipe el gas. Intente detectar gas por el olor, incluyendo el piso. Si huele gas, **¡DETÉNGASE!** Siga el paso B en la información de seguridad de la etiqueta del calefactor. Si no huele a gas, siga con el paso siguiente."
- Si se produce una avería en el sistema de control del gas, como por ejemplo que los quemadores no se encienden cuando deberían, consulte los procedimientos de apagado en el interior de la puerta principal del calefactor o en la sección "Para apagar el calefactor" y llame al distribuidor lo antes posible.
- **REVISE EL FILTRO DE AIRE:** Antes de encender el calefactor, compruebe que el filtro esté limpio y correctamente instalado. Consulte la sección "Mantenimiento periódico" en este manual. No encienda el calefactor sin el filtro instalado. Proceda del modo siguiente:

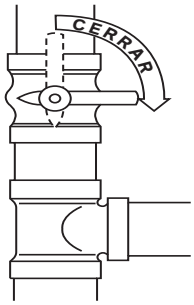
PASOS PARA ENCENDER EL CALEFACTOR

1. Ponga el termostato de la habitación a la temperatura más baja y fíjelo en OFF. Vea la Figura 7.

A09564

Fig. 7 - Temperatura más baja

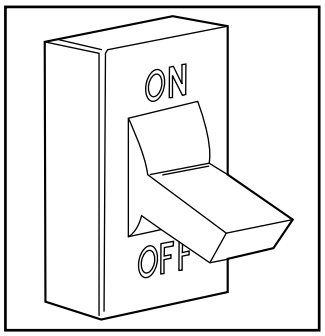
2. Cierre la válvula manual externa de gas. Vea la Figura 8.



A06188

Fig. 8 - Cierre la válvula

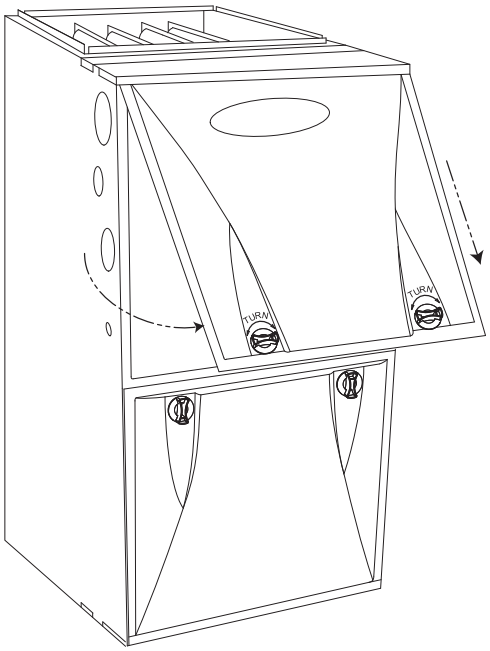
3. Apague el suministro eléctrico al calefactor. Vea la Figura 9.



A92185

Fig. 9 - Apague el suministro eléctrico

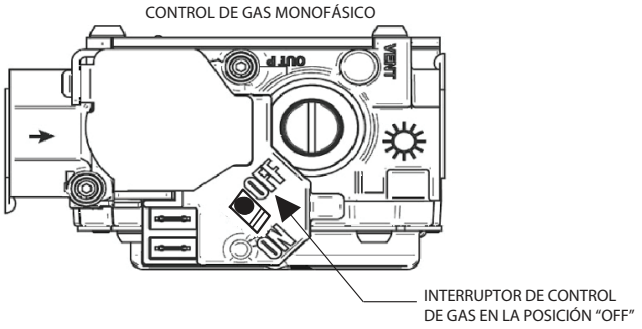
4. Retire la puerta principal del calefactor. Vea la Figura 10.



A11256

Fig. 10 - Quite la puerta principal del calefactor (se muestra flujo ascendente)

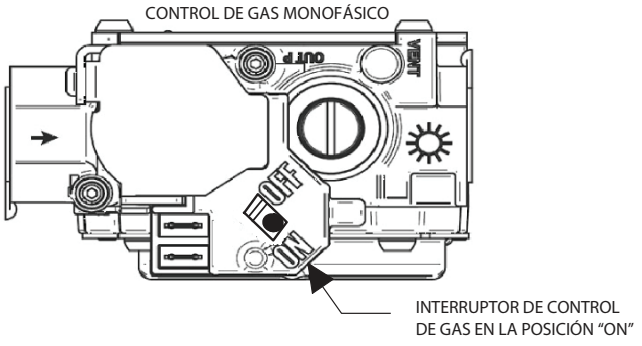
5. Ponga el interruptor de control del gas en la posición OFF y espere 5 minutos. Vea la Figura 11. Intente detectar gas por el olor, incluyendo el piso. Si huele gas, ¡DETÉNGASE! Siga el paso B en la etiqueta del calefactor. Si no huele a gas, siga con el paso siguiente.



A12529

Fig. 11 - Interruptor de control en OFF

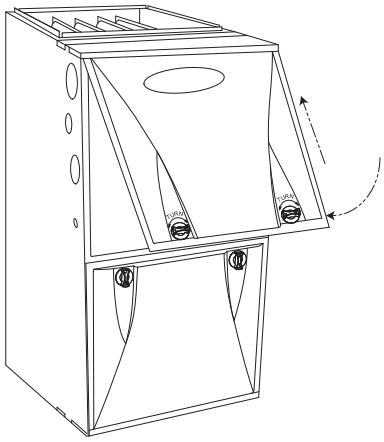
6. Al cabo de los cinco minutos, gire el interruptor de control de gas a la posición ON. Gire el interruptor de control a ON. Vea la Figura 12.



A12530

Fig. 12 - Interruptor de control en ON

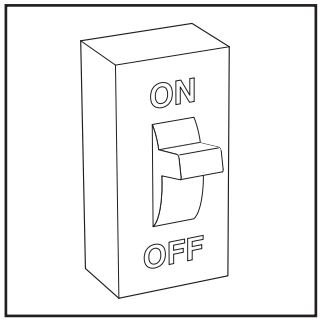
7. Vuelva a instalar la puerta principal. Vea la Figura 13.



A11257

Fig. 13 - Puerta del calefactor puesta (flujo ascendente)

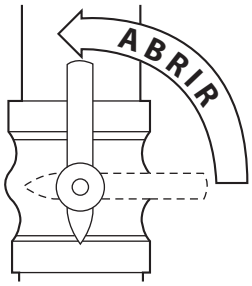
8. Encienda el suministro eléctrico al calefactor y espere un minuto. Vea la Figura 14.



A92359

Fig. 14 - Encienda el suministro eléctrico

9. Abra la válvula manual externa de gas. Vea la Figura 15.



A06189

Fig. 15 - Abra la válvula

10. Programe el termostato de la habitación a la modalidad de calor y póngalo a una temperatura ligeramente superior a la de la habitación. Esto hará que el calefactor se encienda.
11. Cuando el calefactor reciba la señal de encenderse, también se activará el inductor de corriente de aire de combustión. Cuando el interruptor de presión detecte que hay suficiente aire de combustión, se energizará el sistema de ignición de superficie caliente.
    Cuando este se caliente durante 20 segundos aproximadamente, la válvula de gas permitirá que fluya gas a los quemadores principales. Después de la ignición y de una demora de unos 60 segundos, se enciende el ventilador.

NOTA: Si los quemadores no se encienden después de cuatro intentos, el sistema de control se bloqueará. Si esto ocurre, los quemadores no se encienden o el ventilador no se activa, apague el calefactor y llame al distribuidor.

12. Programe el termostato a una temperatura con la que se sienta cómodo. SUGERENCIA: Si se programa el termostato unos grados por debajo de la temperatura deseada —y se compensa vistiendo ropa de más abrigo— el consumo de combustible puede reducirse de manera importante en días muy fríos. Los últimos grados en la temperatura ideal del termostato son los más costosos.

Cuando la temperatura de la habitación cae por debajo de la seleccionada en el termostato, el calefactor se enciende automáticamente. Cuando la temperatura de la habitación alcanza la seleccionada en el termostato, el calefactor se apaga automáticamente.

Funcionamiento continuo del ventilador: Algunos termostatos tienen un interruptor para el ventilador con dos posiciones: AUTO y ON. Cuando el termostato está en AUTO, el ventilador se enciende y se apaga bajo el control del termostato. En la posición ON, el ventilador no se apaga nunca. Cuando el ventilador se mantiene encendido, la temperatura se mantiene más uniforme en toda la casa. Además filtra continuamente el aire del interior.

PARA APAGAR EL CALEFACTOR

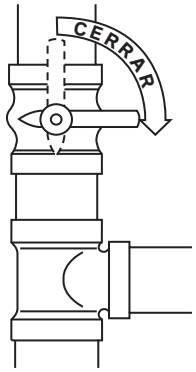
Si necesita desactivar la unidad para su reparación o mantenimiento, tendrá que apagarla. Deben seguirse los siguientes procedimientos:

1. Ponga el termostato de la habitación a la temperatura más baja y fíjelo en OFF. Vea la Figura 16.

A09564

Fig. 16 - Temperatura más baja

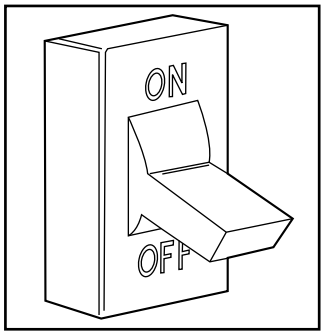
2. Cierre la válvula manual externa de gas. Vea la Figura 17.



A06188

Fig. 17 - Cierre la válvula manual externa de gas.

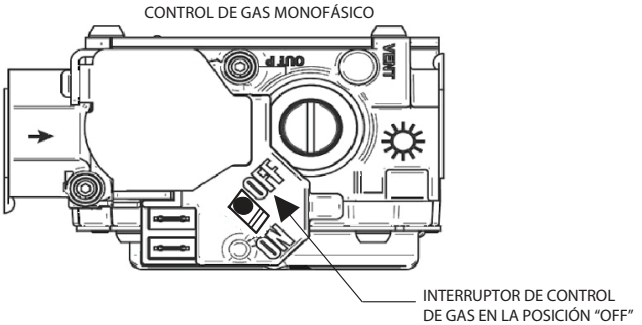
3. Apague el suministro eléctrico al calefactor. Vea la Figura 18.



A92185

Fig. 18 - Apague el suministro eléctrico

4. Retire la puerta principal del calefactor. Vea la Figura 10.
5. Ponga el interruptor de control del gas en la posición OFF. Vea la Figura 19.



A12529

Fig. 19 - Interruptor de control en OFF

6. Vuelva a instalar la puerta principal. Vea la Figura 13.
7. Si necesita apagar el calefactor debido a una avería, llame al distribuidor lo antes posible.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE OPERACIÓN PARA LA UNIDAD Y LA PROPIEDAD

Si no se tiene en cuenta esta precaución, la unidad o la propiedad podrían sufrir desperfectos.

No se debe instalar y operar el calefactor y después apagarlo y dejarlo apagado en una estructura sin ocupar durante el invierno. Consulte los procedimientos de acondicionamiento para el invierno en este manual.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO

NOTA: El instalador o la agencia calificados deberán usar recambios, juegos y accesorios autorizados por la fábrica si van a modificar el producto.

La instalación y el mantenimiento de este equipo calefactor pueden resultar peligrosos debido a sus componentes de gas y eléctricos.

La instalación, reparación y mantenimiento de la unidad de calefacción los deberá llevar a cabo un técnico capacitado. Las tareas de mantenimiento básico, como por ejemplo la limpieza y reemplazo de filtros de aire, las pueden efectuar personas sin capacitación técnica.

Todas las demás operaciones las deberán llevar a cabo técnicos especialistas. Respete las precauciones de seguridad de este manual, en los rótulos y en las etiquetas de la unidad, y todas las demás precauciones de seguridad aplicables.

Con el debido mantenimiento y atención, el calefactor funcionará económicamente y sin interrupciones. En estas páginas encontrará instrucciones de mantenimiento básico. No obstante, antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento hay que tener en cuenta las siguientes precauciones de seguridad:

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones o la muerte.

Apague el suministro eléctrico al calefactor e instale una etiqueta de bloqueo antes de desmontar las puertas de acceso para efectuar reparaciones o mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE CORTE

Si no se respeta esta precaución podrían producirse lesiones.

Aunque se tiene especial cuidado en evitar en lo posible la presencia de bordes cortantes, igualmente es importante que se ejercite extremada precaución cuando se toquen las piezas o se metan las manos dentro del calefactor. Lleve gafas de seguridad, guantes y vestimenta de protección.

CÓMO EVITAR PROBLEMAS CON LOS FILTROS

NOTA: El fabricante recomienda filtros específicos que ayudarán a que el calefactor ofrezca el máximo confort y eficiencia a lo largo de su vida. Póngase en contacto con el proveedor para elegir un filtro que recoja la suciedad antes de que entre en el calefactor y ofrezca la mínima resistencia al aire circulante. Evite los filtros que tengan una alta eficacia limpiadora, pero no permitan la circulación del aire a través de ellos.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE OPERACIÓN ERRÁTICA DE LA UNIDAD

Si no se tiene en cuenta esta precaución, la unidad podría sufrir desperfectos.

No encienda el calefactor sin el filtro instalado. Esto podría dañar el motor del ventilador. La acumulación de polvo y pelusa en el interior del calefactor puede afectar su eficiencia.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE LESIONES

Si no se respeta esta precaución podrían producirse lesiones.

Tenga cuidado al cortar las varillas de soporte en los filtros, ya que pueden salir partículas despedidas o puede cortarse con los extremos afilados. Lleve gafas de seguridad, guantes y vestimenta de protección.

Si el filtro está sucio, el calefactor, el intercambiador de calor y el motor del ventilador sufrirán un estrés excesivo, y el calefactor puede sobrecalentarse y apagarse automáticamente. El filtro del calefactor debe revisarse cada cuatro semanas y limpiarse o reemplazarse si es necesario.

Si necesita reemplazar el filtro, hágalo con un recambio del mismo tamaño y tipo especificado originalmente.

El filtro de aire del calefactor puede encontrarse en un armario/estante para filtros en el lateral o parte inferior de la unidad. Si se instaló en otro lugar, comuníquese con el distribuidor para que le facilite instrucciones. Para inspeccionar, limpiar o reemplazar el filtro o filtros de aire, siga los pasos siguientes:

1. Apague el suministro eléctrico al calefactor. Vea la Figura 20.
2. Saque el filtro de aire de su armario.
   a. Retire la puerta del armario del filtro. (Ver las Figuras 21 y 22).

NOTA: Puede que sea necesario quitar un tornillo.

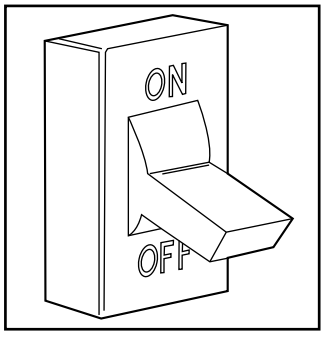
   b. Extraiga el filtro del calefactor deslizándolo. Si está sucio, mantenga el lado sucio hacia arriba para que la suciedad no se desprenda.
3. Inspeccione el filtro. Reemplácelo si está roto.

NOTA: Si venía un filtro lavable con la unidad pero ha sido reemplazado con un

- medio desechable, no lo limpie. Si está sucio, reemplácelo solo con un medio que tenga el mismo número de recambio y tamaño. Instálelo con la flecha de dirección del caudal de aire apuntando al ventilador.
- Electronic Air Cleaner (EAC), consulte el manual del propietario del EAC para informarse sobre su mantenimiento.

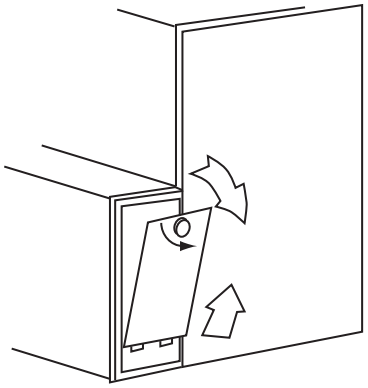
4. Si se trata de un filtro lavable y está sucio, lávelo en un fregadero o tina, o fuera con una manguera. Use agua del grifo fría. Puede emplear un detergente suave si es necesario. Pulverice agua a través del filtro en la dirección opuesta al flujo de aire. Déjelo secar.
5. Vuelva a instalar el filtro limpio.
6. Encienda el suministro eléctrico al calefactor.

Si necesita cambiar el filtro de aire, utilice uno autorizado por la fábrica del mismo tamaño especificado originalmente. Consulte las tablas de filtros y compare el tamaño del calefactor con el tamaño del filtro.



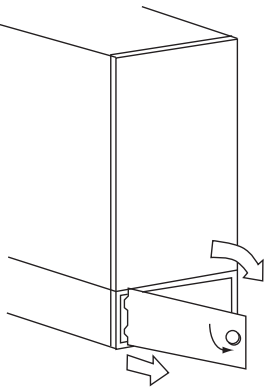
A92185

Fig. 20 - Apague el suministro eléctrico



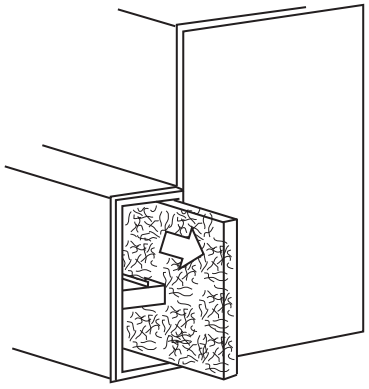
A00225

Fig. 21 - Retirada de la puerta del armario del filtro desde el armario lateral del ventilador



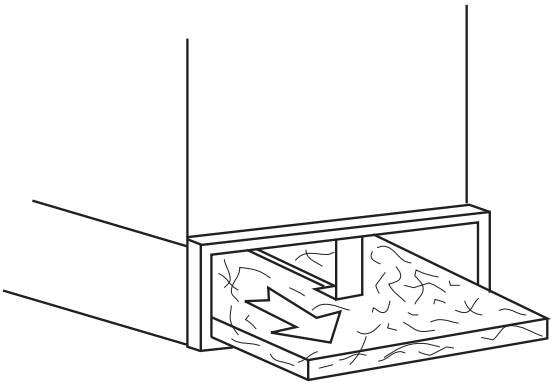
A00226

Fig. 22 - Retirada de la puerta del armario del filtro desde el armario inferior del ventilador



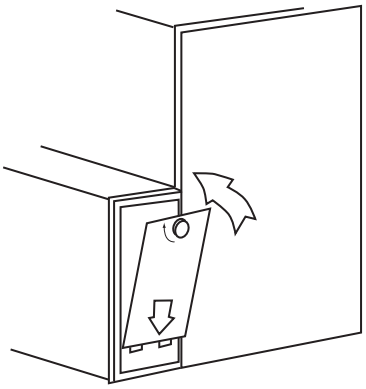
A00227

Fig. 23 - Retirada del filtro desde el armario lateral del ventilador



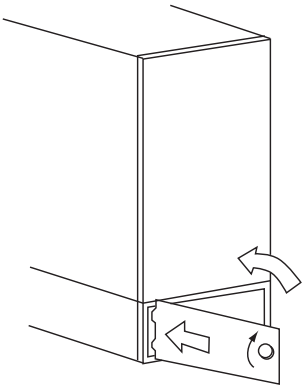
A00228

Fig. 24 - Retirada del filtro desde el armario inferior del ventilador



A00229

Fig. 25 - Instalación de la puerta del armario del filtro desde el armario lateral del ventilador



A00230

Fig. 26 - Instalación de la puerta del armario del filtro desde el armario inferior del ventilador

Tabla 1 – Filtro de aire situado en el armario de filtros

ALTO DEL ARMARIO DE FILTROS – PLG. (MM)	TAMAÑO DEL FILTRO – PLG. (MM)	TIPO DE FILTRO
16 (406)	(1) 16 x 25 x 3/4* (406 x 635 x 19) o (1) 16 x 25 x 4–5/16 (406 x 635 x 110)	Lavable†
20 (508)	(1) 20 x 25 x 3/4* (508 x 635 x 19) o (1) 20 x 25 x 4–5/16 (508 x 635 x 110)	Lavable†
24 (610)	(1) 24 x 25 x 3/4* o (610 x 635 x 19) o (1) 24 x 25 x 4–5/16 (610 x 635 x 110)	Lavable†

* Los filtros con retorno de aire lateral pueden ser de otro tamaño. Mida el filtro para obtener el tamaño correcto.
† Se recomienda para mantener la velocidad de entrada del filtro de aire. Ver Datos del producto para número de recambio.

AIRE DE COMBUSTIÓN Y SISTEMA DE VENTILACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones o la muerte.

Si se encuentran perforaciones en la tubería de ventilación o si está obstruida o desconectada, pueden entrar gases tóxicos en su casa. NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO EL CALEFACTOR. Llame al distribuidor para que lo repare.

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE OPERACIÓN ERRÁTICA DE LA UNIDAD

Si no se tiene en cuenta esta advertencia la unidad podría funcionar de forma errática.

Para funcionar correctamente y sin peligro, el calefactor necesita aire para la combustión y la ventilación. No bloquee ni obstruya las aberturas de aire del calefactor, la abertura de aire al área en la que está instalado el calefactor y el espacio alrededor del mismo.

Inspeccione visualmente el área de combustión y el sistema de ventilación antes de cada temporada de calefacción. Compruebe que las tuberías de PVC que conducen al área de combustión y a la ventilación no tengan grietas ni se hayan aflojado. Una acumulación de suciedad, hollín o herrumbre puede reducir la eficiencia y afectar el desempeño. Las acumulaciones en los quemadores principales pueden evitar que se enciendan debidamente. Esta ignición demorada se caracteriza por un alarmante sonido.

Revise la admisión de aire de combustión adyacente al calefactor o fuera de la casa para asegurarse de que no esté bloqueada. Revise también la tubería de ventilación en el exterior de la casa para comprobar que no esté bloqueada.

NOTA: Si el calefactor hace un ruido estruendoso al encenderse los quemadores principales, apague la unidad y llame al distribuidor de mantenimiento.

Utilice una linterna y siga los pasos siguientes para inspeccionar el área de combustión y el sistema de ventilación del calefactor:

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones o la muerte.

Si encuentra suciedad, hollín o calcificación, llame al distribuidor. No ponga en funcionamiento el calefactor.

1. Apague el gas y el suministro eléctrico y retire la puerta principal del calefactor. Ver las Figuras 7, 8, 9, 10 y 11.

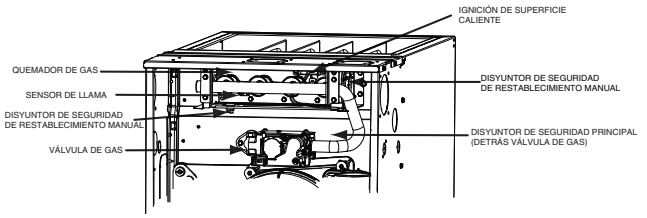
⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones o la muerte.

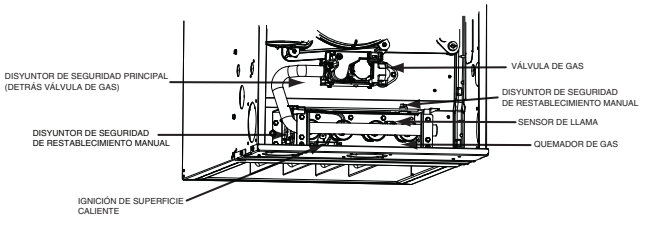
Apague el suministro eléctrico al calefactor e instale una etiqueta de bloqueo antes de desmontar las puertas de acceso para efectuar reparaciones o mantenimiento.

2. Inspeccione los quemadores de gas, el área de ignición y el resto del calefactor para ver si hay polvo, herrumbre, hollín o calcificación.


IGNICIÓN DE SUPERFICIE CALIENTE
QUEMADOR DE GAS
SENSOR DE LLAMA
DISYUNTOR DE SEGURIDAD DE RESTABLECIMIENTO MANUAL
VÁLVULA DE GAS
DISYUNTOR DE SEGURIDAD DE RESTABLECIMIENTO MANUAL
DISYUNTOR DE SEGURIDAD PRINCIPAL (DETRÁS VÁLVULA DE GAS)

A11319

Fig. 27 – Ensamblaje del quemador de gas (flujo ascendente)


DISYUNTOR DE SEGURIDAD PRINCIPAL (DETRÁS VÁLVULA DE GAS)
DISYUNTOR DE SEGURIDAD DE RESTABLECIMIENTO MANUAL
IGNICIÓN DE SUPERFICIE CALIENTE
VÁLVULA DE GAS
DISYUNTOR DE SEGURIDAD DE RESTABLECIMIENTO MANUAL
SENSOR DE LLAMA
QUEMADOR DE GAS

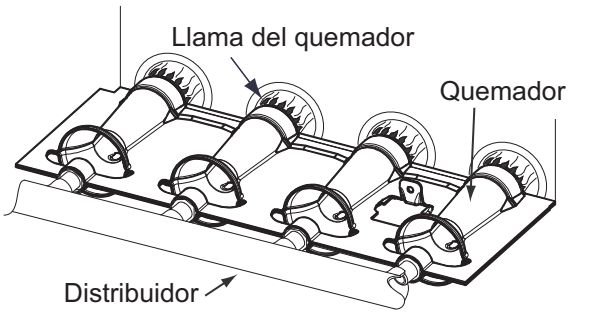
A11320

Fig. 28 – Ensamblaje del quemador de gas (flujo descendente)

3. Inspeccione las tuberías de PVC de aire de combustión y de ventilación para comprobar que no se hayan aflojado, y no tengan perforaciones, grietas, fugas de aire, atascos ni

desconexiones. Las porciones horizontales de la tubería de ventilación deben descender hacia el calefactor.

4. Si no encuentra ninguno de los problemas mencionados, encienda el gas y el suministro eléctrico al calefactor.
5. Encienda el calefactor y observe su funcionamiento. Observe las llamas del quemador para ver si son azules casi transparentes. Si sospecha que hay una avería o si las llamas del quemador no son de color azul transparente, llame al distribuidor para solicitar su reparación.
6. Vuelva a instalar la puerta principal.



A11461

Fig. 29 - Ajuste de la llama del quemador

ACONDICIONAMIENTO PARA EL INVIERNO

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE OPERACIÓN PARA LA UNIDAD Y LA PROPIEDAD

Si no se tiene en cuenta esta precaución, la unidad o la propiedad podrían sufrir desperfectos.

Si el calefactor se encuentra en un espacio sin acondicionar en el que la temperatura ambiente puede llegar a los 0°C (32°F) o menos, deben tomarse medidas anticongelación para evitar daños menores a la propiedad o al producto.

Como el calefactor utiliza un intercambiador de calor por condensación, es normal que se acumule agua en la unidad como resultado de la transferencia de calor. Por lo tanto, una vez que ha estado en funcionamiento, no puede apagarse y dejarse así durante mucho tiempo si las temperaturas bajan hasta los 0°C (32°F) a no ser que se haya acondicionado para el invierno. Siga los siguientes procedimientos para acondicionar el calefactor para el invierno:

⚠ PRECAUCIÓN

RIESGO DE DAÑO A LOS COMPONENTES DE LA UNIDAD

Si no se tiene en cuenta esta advertencia, se podrían producir desperfectos a la unidad o a la propiedad.

No utilizar etilenglicol (líquido refrigerante anticongelante para automóviles o equivalente). Podrían fallar los componentes plásticos.

1. Obtenga propilenglicol (anticongelante para vehículos recreativos/piscinas o equivalente).
2. Apague el gas y el suministro eléctrico al calefactor.

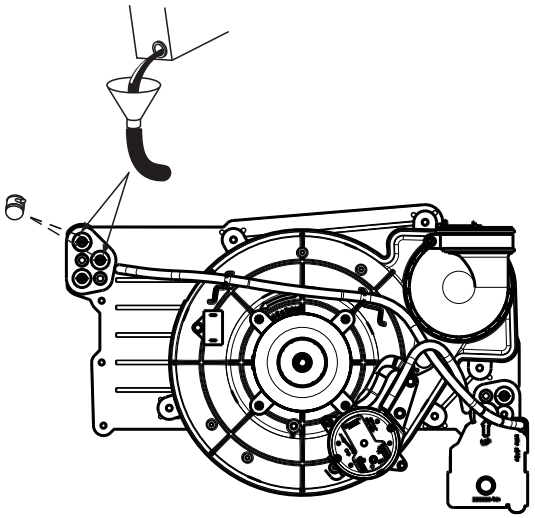
⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si no se respeta esta advertencia podrían producirse lesiones o la muerte.

Apague el suministro eléctrico al calefactor e instale una etiqueta de bloqueo antes de desmontar las puertas de acceso para efectuar reparaciones o mantenimiento.

3. Retire la puerta del compartimiento de control del calefactor.
4. Retire uno de los tapones de goma sin usar del puerto de la caja recolectora al lado opuesto de la trampa de condensación. Ver la Figura 31.
5. Conecte un tubo de 9,5 mm (3/8 de pulgada) de diámetro (no se incluye) al puerto abierto de la caja recolectora.
6. Introduzca un embudo (no se incluye) en el tubo.
7. Vierta un cuarto de solución anticongelante en el embudo/tubo. El anticongelante deberá correr por el inductor, desbordar la trampa de condensación y caer en un desagüe abierto.
8. Si se utiliza una bomba de condensación, consulte con el fabricante de la misma para ver si se puede utilizar con anticongelante. Deje que la bomba arranque y bombee anticongelante en el desagüe abierto.
9. Retire el embudo y el tubo de la caja recolectora.
10. Vuelva a instalar el tapón en la caja recolectora.
11. Retire otro tapón y repita los pasos del 4 al 10.
12. Vuelva a instalar la puerta principal.
13. Cuando quiera volver a encender el calefactor, limpie la bomba de condensación con agua limpia para ver que funcione correctamente antes de encender el calefactor.
14. No es necesario vaciar el propilenglicol antes de encender el calefactor.



A11392

Fig. 30 - Acondicionamiento para el invierno

LISTA DE VERIFICACIÓN

Un calefactor es una inversión importante en el bienestar de su familia y el valor de su vivienda. Para que funcione correctamente y evitar problemas en el futuro, haga que un técnico calificado lo revise todos los años. La lista siguiente le servirá a la hora de efectuar la revisión:

- Inspeccione los pasajes de los gases de combustión, los

quemadores, los intercambiadores de calor, la caja o cajas de acoplamiento y el ensamblaje del inductor.

- Inspeccione todas las tuberías de ventilación y aire de combustión dentro de la estructura y las terminaciones de las tuberías fuera de la estructura.
- Compruebe que no haya fugas en las tuberías de gas que entran y salen del calefactor.
- Inspeccione y limpie el motor y el aspa del ventilador.

NOTA: Los motores del inductor y del ventilador vienen lubricados y no requieren lubricación. Es posible identificarlos porque no hay puertos de aceite en el extremo de cada motor.

- Inspeccione y cambie o limpie los filtros de aire si es necesario.
- Inspeccione los conductos de suministro y retorno de aire para comprobar el aislamiento y que no haya obstrucciones ni fugas de aire. Arregle cualquier problema que se encuentre.
- Inspeccione la conexión o conexiones del conducto de retorno de aire para verificar que se encuentran intactas, están selladas en la caja del calefactor y terminan fuera del espacio en el que se encuentra el calefactor.
- Compruebe que no haya conexiones sueltas en los cables, las conexiones y los componentes eléctricos.
- Lleve a cabo una revisión de funcionamiento para comprobar que el calefactor funciona debidamente y no necesita ningún ajuste.
- Inspeccione los tubos de drenaje de condensación y la trampa de condensación para asegurarse de que no haya fugas. Una agencia de servicio calificada deberá limpiar el sistema de eliminación de condensación una vez al año. Consulte la guía de instrucciones de servicio y mantenimiento para más información.
- Examine el soporte físico del calefactor. Debe estar en buenas condiciones, sin grietas, separaciones, secciones flojas, etc. alrededor de la base.
- Busque indicios obvios de deterioro en el calefactor.

Pídale al distribuidor de servicio detalles sobre un contrato de mantenimiento económico que cubra las inspecciones estacionales.

A12579

Fig. 31 - Instrucciones de funcionamiento dentro de la puerta

ANTES DE SOLICITAR UNA VISITA DE SERVICIO

Si el calefactor no funciona o no lo hace debidamente, se puede ahorrar dinero si comprueba lo siguiente antes de solicitar servicio:

Este calefactor tiene una pantalla de códigos de estado con diodos fotoemisores (LED) para ayudar al instalador, al técnico o al propietario al instalar o reparar la unidad. El código LED puede verse a través del visor en el panel de acceso del ventilador.

NOTA: Apunte el código de estado LED ANTES de quitar la puerta de acceso al ventilador o de apagar la alimentación de 220-V al calefactor.

En el folleto situado en la puerta principal del calefactor se explican los códigos de servicio. Vea la Figura 31.

Caudal de aire insuficiente:

- Compruebe que los filtros de aire no estén sucios.
- Compruebe que las rejillas de aire de retorno y suministro no estén bloqueadas. Deben estar abiertas y sin obstrucciones.

Si el problema persiste, llame al distribuidor.

Si el calefactor no funciona:

Siga esta lista paso a paso; vaya al paso siguiente únicamente si el calefactor no se enciende.

- Compruebe que el termostato esté a la temperatura deseada. ¿Está programado el termostato por encima de la temperatura de la habitación?
- ¿Se encuentra el termostato en la modalidad HEAT de calor?
- Revise los fusibles o disyuntores. ¿Está encendido el interruptor de suministro eléctrico?
- ¿Está abierta la válvula de cierre manual en la tubería de suministro de gas que conduce al calefactor?

NOTA: Apague el suministro eléctrico antes de continuar.

- ¿Está el interruptor de control de la válvula de gas en la posición ON? (Siga los procedimientos de encendido si necesita restablecer el interruptor a la posición ON).
- Verifique el interruptor de volatilización de restablecimiento manual situado en la caja del quemador. Vea los componentes del calefactor en la Figura 1. Si la temperatura del calefactor ha subido en exceso, este interruptor lo apagará. Apriete el botón del interruptor para restablecerlo. Si vuelve a saltar, apague el calefactor y solicite servicio. Consulte la sección ”Para apagar el calefactor” de este manual.
- Compruebe que no haya obstrucciones alrededor de la terminación de la ventilación.

Póngase en contacto con el representante de servicio si después de esto el calefactor sigue sin funcionar.

Apunte los números de producto y de serie del calefactor al dorso. De esta manera, si necesita servicio, tendrá a mano la información que necesitará el representante.

NOTA PARA EL PROPIETARIO:

Es conveniente que apunte el número de modelo y serie en el espacio facilitado para este fin. Esta información, junto con la información de instalación y los datos de contacto del distribuidor, le será útil si necesita mantener o reparar la unidad.

CALEFACTOR

N.º de modelo 59SE5 _____

N.º de serie _____

AIRE ACONDICIONADO O BOMBA DE CALOR

N.º de modelo _____

N.º de serie _____

SERPENTÍN INTERIOR (serpentín del calefactor o del ventilador)

N.º de modelo _____

N.º de serie _____

INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN

Fecha de instalación _____

INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL DISTRIBUIDOR:

Nombre de la compañía _____

Dirección_____

_____

Teléfono _____

Nombre del técnico _____

_____

_____

NOTA PARA EL INSTALADOR:

Este manual debe entregarse al dueño del equipo.

Copyright 2013 Carrier Corp. • 7310 W. Morris St. • Indianapolis, IN 46231
Impreso en EE.UU. Fecha de edición: 02/13 **N.º de catálogo: OM9GFCEXA–01SP**

Reemplaza: Nuevo

El fabricante se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las especificaciones o diseños sin emitir por adelantado una notificación al respecto y sin que ello implique obligaciones de ningún tipo por su parte.